ΜΥΤΙΛΗΝΗ
ΤΕΤΑΡΤΗ
9 ΜΑΪΟΥ 1956

ΙΔΡΥΤΗΣ
Θ. Π. ΛΕΥΚΙΑΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ – ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ – ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΝΝΑΤΟΣ
(ΑΡ. 3821 — 800)

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ
ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 3—45

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Π. Γ. ΣΚΕΠΕΛΙΤΗΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΝΕΑ ΥΨΩΣΙΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΤΙΜΗΣ ΤΟΥ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑΝ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΩΦΕΛΗΘΕΙ ΤΙΠΟΤΕ Η ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΜΑΣ

Στὸ τελευταῖο δελτίο (μηνὸς Ἀπριλίου) ποὺ ἐκδίδει ἡ Διεθνὴς Ὀργάνωσις Γεωργίας, ἡ ὁποία ἑδρεύει στὴ Ρώμη, ἀναφέρεται ὅτι, κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ τελευταίου ἐξαμήνου, ἐσημειώθη μεγάλη αὔξησις στὶς διεθνεῖς τιμὲς τοῦ ἐλαιολάδου. Ἀπὸ τὸ Γενάρη μέχρι τοῦ Μαρτίου, ἡ τιμὴ τοῦ λαδιοῦ στὴν Τύνιδα αὐξήθηκε ἀπο 818 δολλάρια σὲ 1100 κατὰ τόννο.

Κατὰ τὶς προβλέψεις καὶ ὑπολογισμοὺς τῶν ἁρμοδίων ἡ ἐπικειμένη παγκόσμιος παραγωγὴ ἐλαιολάδου δὲν θὰ ὑπερβεῖ τοὺς 860.000 τόννους, ἔναντι 1.100.000 ποὺ ἦταν ἡ παραγωγὴ τοῦ 1955 καὶ 1.300.000 τοῦ 1954. Ἡ μείωσις αὐτὴ μεταξὺ τοῦ 1954 καὶ τοῦ 1955 ὑπῆρξεν ἡ ἀφορμὴ τῆς ὑψώσεως τῶν τιμῶν τοῦ λαδιοῦ, ἡ ὁποία θὰ συνεχισθεῖ καὶ ἐφέτος, ἐφ' ὅσον προβλέπεται ἀκόμη μικροτέρα παραγωγή.

Ἡ ἐφετεινὴ πτῶσις τῆς παραγωγῆς ἐλαίου ὀφείλεται στοὺς κακοὺς χειμωνιάτικους καιροὺς ποὺ ἔπληξαν τὰ νότια τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης καὶ ἐπροξένησαν μεγάλες καταστροφὲς στοὺς ἐλαιῶνας τῆς Γαλλίας καὶ Ἰταλίας καὶ σὲ μικρότερη ἔκταση καὶ τῆς Ἱσπανίας. Μόνον ἡ ἐλαιοπαραγωγὴ τῆς Ἀφρικῆς καὶ τῆς Ἑλλάδος προβλέπεται σχετικῶς καλή. Ἡ πρόβλεψις μειωμένης ἐλαιοπαραγωγῆς ποὺ θὰ ἔχει ὡς συνέπεια τὴ μεγάλη ζήτηση καὶ τὴν ὑπερτίμηση τοῦ ἐλαιολάδου, ἀναγκάζει πολλὲς χῶρες νὰ αὐξήσουν τὴν παραγωδὴ σπορελαίων καὶ ἄλλων λιπαρῶν.

Σ-ὶς Ἡν. Πολιτεῖες, στὴν Ἀργεντινὴ καὶ σ' ἄλλες χῶρες γίνεται ἐντατικὴ προσπάθεια γιὰ τὴν αὔξηση τῆς παραγωγῆς βαμβακελαίου, ἐλαίου σόγιας, ἡλιοσπόρου κτλ.

***

Ἀπὸ ἑλληνικῆς πλευρᾶς ἡ κατάστασις ἀντιμετωπίζεται μὲ συστηματοποίηση τῶν μέτρων διὰ τῶν ὁποίων ἐπιδιώκεται ἡ συμπίεση τῶν τιμῶν τοῦ ἐλαιολάδου εἰς τρόπον ὥστε ὁ διεθνὴς παράγων νὰ μὴν ἀσκεῖ ἐπίδραση ἐπ' αὐτῶν. Ἤδη—ὅπως ἀνεκοίνωσε τὸ ὑπουργεῖον Ἐμπορίου—ἀπεφασίσθη ἡ κυκλοφορία στὴν ἀγορὰ τυποποιημένου μίγματος ἐλαιολάδου καὶ ραφινὲ σπορελαίου, μὲ ἴση ἀναλογία ἀπὸ κάθε εἶδος, μέσα σὲ σφραγισμένα δοχεῖα. Τὸ μῖγμα θὰ κυκλοφορεῖ μὲ τὴν ὀνομασία «Τυποποιημένον ἐλαιόλαδον» ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τοῦ κράτους, ὡς πρὸς τὴ σύνθεση, τὴν ποιότητα καὶ τὴν τιμή του. Ἀπὸ τὶς δοκιμὲς ποὺ ἔκαμεν ἡ χημικὴ ὑπηρεσία τοῦ ὑπουργείου Ἐμπορίου προέκυψεν ὅτι τὸ μῖγμα ἔχει ὄψη, μυρωδιὰ καὶ γεύση ἐλαιολάδου μικρῆς ὀξύτητας.

Ἡ παρασκευὴ τοῦ «Τυποποιημένου ἐλαιολάδου» θὰ γίνεται ἀπὸ βιομηχανίες ποὺ διαθέτουν τὸν κατάλληλο μηχανικὸ ἐξοπλισμὸ γιὰ τὴν πρόσμιξη καὶ τὴ συσκευασία τοῦ μίγματος. Τὴν πρώτη ἐφαρμογὴ τοῦ μέτρου τὴν ἀνέλαβεν ἤδη ἡ «Ἐλαιουργικὴ» ποὺ διαθέτει ἄρτιο τεχνικὸ ἐξοπλισμό. Ἐν συνεχείᾳ, θὰ δοθεῖ ἄδεια καὶ σὲ ἄλλες βιομηχανίες μὲ τὶς ἴδιες προϋποθέσεις.

Ἡ κυκλοφορία τοῦ τυποποιημένου «σπορελαιολάδου» δὲν θὰ εἶνε μονοπωλιακή. Παράλληλα θὰ κυκλοφοροῦνε ἐλευθέρως αὐτούσια καὶ ἐλαιόλαδο καὶ σπορέλαιο, οὕτως ὥστε οἱ καταναλωταὶ νὰ προμηθεύονται τὸ λάδι τῆς ἀρεσκείας των, κατὰ τὶς ὑπαγορεύσεις τοῦ συμφέροντός των.

Ἡ τιμὴ τοῦ τυποποιημένου μίγματος θὰ εἶνε κατὰ 4.50—5 δραχμὲς κατώτερη τοῦ γνησίου ἐλαιολάδου.

Τὸ ὑπουργεῖον Ἐμπορίου δικαιολογεῖ τὸ μέτρον τῆς τυποποιήσεως τοῦ νοθευμένου ἐλαιολάδου, ἀφ' ἑνὸς μὲν γιὰ νὰ παύσει νὰ προσφέρεται στὴν κατανάλωση ὡς «οὐτούσιον» ἐλαιόλαδον νοθευμένο τοιοῦτον εἰς μεγάλο ποσοστόν, ὡς ἐγίνετο ἕως τώρα, καὶ ἀφ' ἑτέρου γιὰ νὰ ἐξασφαλισθοῦν χαμηλὲς τιμὲς καὶ ἐπάρκεια εἰς τὴν ἐσωτερικὴ ἀγορά, λόγῳ τῆς ἐφετεινῆς μειωμένης ἐσοδείας τοῦ ἐλαιολάδου.

ΓΙΑΝΝΗ ΛΑΣΚΑΡΗ

Η ΑΠΟΛΙΘΩΜΕΝΗ

Τὸ παν.άρχαιο θαῦμα τοῦ λεσβιακοῦ φυτικοῦ κόσμου.—Ποῦ βρίσκεται καὶ τί περισώζεται, σήμερα, ἀπὸ τὸ δάσος τῆς Ἐρεσοῦ-Σιγρίου ποὺ ἀπολιθώθηκε πρὶν ἀπὸ 500.000 καὶ πλέον χρόνια.— Σὲ ποιά κατάσταση βρίσκονται τὰ ἀπολιθωμένα δέντρα. — Τὰ ἰδιαίτερα χαρακτηριστικά τους.—Κ.τ.λ.

Πιστεύω πὼς θὰ μοῦ συγχωρεθεῖ, γιατὶ ἐγώ, ἀναρμόδιος γιὰ τὸ θέμα τοῦτο, μπῆκα σὲ ξένα χωράφια. Μιὰ ὅμως ποὺ τὴν τοποθεσία τὴν ἐπισκέφτηκα τρεῖς φορὲς καὶ προσπάθησα νὰ νοιώσω, ὅσο μοῦ ἦταν δυνατό, τί κρύβει αὐτὸ τὸ πολὺ σπάνιο σ' ὅλο τὸν κόσμο κοιμητήριο τοῦ φυτικοῦ κόσμου, νόμισα πὼς μὲ τὴν εὐκαιρία ποὺ μοῦ δόθηκε μὲ τὸν ἔρχομό τοῦ ξένου ἀντιποκριτῆ τοῦ «Life», πρέπει νὰ πῶ μερικὰ πράματα ὄχι βέβαια γιὰ τοὺς λίγους, μὰ γιὰ τοὺς πολλούς.

Τὴ μελέτη μου, ποὺ εἶναι τροποποίηση ἄλλης παλῆᾶς μεγαλύτερης, τὴ διαιρῶ σὲ τρία μέρη: α) στὴν περιγραφὴ τῆς τοποθεσίας καὶ τῶν δέντρων, β) στὴν ἐπιτηρμονικὴ ἑρμηνεία τοῦ φαινομένου, καὶ γ) στὸ τί πρέπει νὰ κάνουμε γιὰ τὴ σωτηρία καὶ τὴν τουριστικὴ ἐκμετάλλευσή του.

Α'

Μὲ τὸ ὄνομα «Ἀπολιθωμένη» εἶναι γνωστὴ στὰ δυτικὰ χωριὰ τοῦ νησιοῦ μας ἡ χαράδρα ποὺ κεῖται ἀνάμεσα στὸ τρίγωνο ποὺ σχηματίζεται μεταξὺ τοῦ Ὄρδυμνου (Μοναστήρι τοῦ Ὑψηλοῦ), τοῦ Σιγρίου καὶ τῆς Ἐρεσοῦ. Δὲ θὰ ἔπρεπε βέβαια μὲ τὸ ὄνομα αὐτὸ νὰ ὀνομάζεται μόνο ἡ μικρὴ αὐτὴ ἔκταση τῶν δύο περίπου τετρ. χιλ., ἀλλὰ ὅλη ἡ ἔκταση ὅπου ἀπαντοῦν ἀπολιθωμένα δέντρα, δηλαδὴ ὅλη ἡ ἔκταση ποὺ περιλαμβάνεται ἀνάμεσα στὸ χείμαρρο τῆς Τσιχλιόντας ὡς τὸ Σίγρι μὲ προέκταση τὰ δυὸ νησάκια, τὸ Φάρο καὶ τὸν Καβαλοῦρο, γιατὶ σ' ὅλη αὐτὴ τὴν ἔκταση ἀπαντιῶνται ἀπολιθωμένα δέντρα.

Μὲ τὴ γεωλογικὴ σύσταση τοῦ νησιοῦ μας καὶ μὲ τὰ ἀπολιθωμένα δέντρα ἀσχολήθηκε τὸ τελευταῖο τέταρτο τοῦ περασμένου αἰῶνα ὁ Γάλλος μαθηματικός, μεταλλειολόγος, διάδοχος τοῦ διάσημου ἀστρονόμου Λ-βεργιὲ στὸ ἀστεροσκοπεῖο τοῦ Παρισιοῦ καὶ μέλος τῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημῶν, Κάρολος-Εὐγένιος Δελωνὰ (Delaunay).

Ἡ πρώτη μελέτη του μὲ τὸν τίτλο «Γεωλογικὴ περιγραφὴ τῶν νησιῶν Μυτιλήνης καὶ Θάσου» εἶναι δημοσιευμένη στὸ «Nouv. Arch. de Mission Scientifique» (τ. Α' 1892).

Ἡ δεύτερη μελέτη του μὲ τίτλο «Γεωλογικαὶ ἔρευναι ἐπὶ τοῦ Αἰγαίου» εἶναι δημοσιευμένη εἰς τὰ «Annales de Mines» (τ. XIII 1898).

Ὅταν πρωτοδιόριστος καθηγητὴς στὴν Ἐρεσὸ στὰ 1930 ζήτησα νὰ βρῶ τὴ δεύτερη μελέτη τοῦ Dalaunay, γιὰ νὰ μπορῶ νὰ μιλήσω στοὺς μαθητές μου, μὲ τοὺς ὁποίους θὰ ἐπισκεπτόμουνα τὴν τοποθεσία στάθηκε ἀδύνατο.

Τὴν τοποθεσία τὴν ἐπισκέφθηκα γιὰ δεύτερη καὶ τρίτη φορά, ὁπότε σὰν Ἐπιμελητὴς τῶν ἀρχαιοτήτων τῆς περιοχῆς Ἐρεσοῦ, ὑπέβαλα στὸ Ὑπουργεῖο τῆς Παιδείας ἔκθεση, στὴν ὁποία ἔλεγα «πὼς ἔπρεπε νὰ προφυλαχτοῦν ἀπ' τὸ κομμάτιασμα ἐκ μέρους τῶν ἐπισκεπτῶν, τὰ μεγάλα πρὸ πάντων δέντρα». Τὸ Ὑπουργεῖο οὔτε κὰν μοῦ ἀπήντησε.

Ἂς δοῦμε τώρα τί εἶνε τὰ ἀπολιθωμένα δέντρα. Ἐπειδὴ μὲ τὴν καμπάνια ποὺ ξεσήκωσε τώρα ὁ τύπος, πολλοὶ μὲ ρωτοῦν, ἂν ἔχουν φύλλα, τοὺς ἀπαντῶ: οὔτε φύλλα ἔχουν, οὔτε κλαδιά. Μόνο οἱ κορμοί τους διατηροῦνται κομμένοι ἀπ' τὸ μέρος ποὺ διακλαδίζεται τὸ δέντρο (σταύρωση).

Ἀρχίζω τὴν περιγραφὴ ἀπ' τὸ μέρος τῆς Ἐρεσοῦ, γιατὶ εἶνε πιὸ θεαματική. Ὅταν κατηφορίζει κανεὶς τὴν τοποθεσία ποὺ λέγεται Καβόνια, ἀπὸ ἀπόσταση 4 τουλάχιστον χιλιομέτρων, ξεχωρίζει μέσα στὸ κατάφυλλο τοπίο σὰν δυὸ κολῶνες τὴ μιὰ δίπλα στὴν ἄλλη, δυὸ μεγάλα πεῦκα, στὴν πλαγιὰ τῆς χαράδρας.

Πρὶν ὅμως φθάσουμε στὴν πλαγιά, δίπλα στὸ ποτάμι, συναντᾶμε πεσμένο κάτω, ἕνα μεγάλο κορμὸ πεύκου, μάκρος 4 μ. περίπου καὶ χόντρους ὡς 1.50 μ. Ἂν δὲν σᾶς ἔχουν πεῖ τίποτε, δὲν πρόκειται νὰ καταλάβετε πὼς πρόκειται γιὰ πέτρινο δέντρο. Μόνο σὰν ἀκουμπήσετε τὸ χέρι σας καὶ νοιώσετε τὴν πέτρινη κρυάδα, σᾶς πιάνει πραγματικὴ κρυάδα ποὺ ὁ βαθμός της ἀνεβαίνει ἀκόμα πιὸ πολύ, ἂν ἀκούσετε πὼς ὕψωνε τὴν κορφή του πρὶν 500.000 χρόνια.

Πασπατεύοντάς το σ' ἔρχεται ἡ ἐπιθυμία νὰ ξεκολλήσεις κανένα κομμάτι τῆς φλούδας του, γιὰ νὰ τὴν παραβάλεις μὲ τὴ φλούδα τῶν ζωντανῶν ἀδερφιῶν του. Πόσο ὅμως ξεγελιέσαι! Εἶναι σὰν γρανίτης. Τὸ χτυπᾶς, γιὰ ν' ἀποσπάσεις κάτι ἀπ' τὴ μυστηριακὴ ζωή του, κ' ἐκεῖνο σὰ νὰ θέλει νὰ σοῦ συστήσει νὰ τὸ ἀφήσεις ἥσυχο, πετᾶ μερικὲς σπίθες, θέλοντας νὰ δείξει τὴν προέλευσή του.

Οἱ δακτύλιοί του—ἀπ' τοὺς ὁποίους μετριῶνται τὰ χρόνια του τὰ «ξυλένια»—πῶς ἀλλοιῶς νὰ τὰ πῶ, φαίνονται πολὺ πιὸ ζωηροὶ ἀπ' τῶν πεύκων ποὺ βρίσκονται στὴ ζωή. Ἂν δὲ μὲ ὅλα ἡ φύση στὸ ὄργιό της ἀπάνω τ' ἀφήρεσε τὴ ζωή, τὰ ἔδωσε μιὰ ἄλλη χάρη κι' ὀμορφιά, ὅταν τὰ ἔκρυψε στὴν ἀγκαλιά της. Τὰ ἔδωσε τοὺς θαυμάσιους χρωματισμοὺς, ποὺ τοὺς πῆραν ἀπ' τὶς ὕλες ποὺ σκεπάσιηκαν. Εἶναι ἀδύνατο νὰ τὶς περιγράψει πέννα λογοτέχνη ἢ χρωστῆρας ζωγράφου, γιατὶ ἀνακατώνονται κατὰ τέτοιο τρόπο ὅλες οἱ ἀποχρώσεις τοῦ μαύρου, τοῦ καφε, τοῦ κίτρινου, τοῦ σκούρου μπλὲ (πρὸ πάντων στὰ κέδρα), τοῦ σταχτιοῦ, τοῦ κίτρινου ἀπ' τὸ θειάφι ποὺ τὰ τυλίγει καὶ τώρα ἀκόμα πάνω στὸ νησὶ τοῦ Φάρου, ὥστε εἶναι ἀδύνατο νὰ ξεχωρίσεις, ποῦ ἀρχίζει καὶ ποῦ τελειώνει τὸ κάθε χρῶμα.

Ἀφήνουμε τὸν πεσμένο γίγαντα τοῦ ποταμοῦ στὸν αἰώνιο ὕπνο του γιὰ ν' ἀνηφορίσουμε πρὸς τὰ δυὸ του ἀδέρφια, ποὺ ἀγέρωχα ἀντικρύζουν τὸ πέρασμα τοῦ χρόνου ἀμίλητα κι' ἀδιάφορα πρὸς τὶς ἐρωτήσεις ποὺ τοὺς ὑποβάλλονται.

Θαυμασμὸς μὰ καὶ τρόμος σὲ πιάνει ὅταν νάνος ἐσὺ καὶ στὸ ἀνάστημα καὶ στὰ χρόνια, σταθεῖς δίπλα τους κι' ἀ συμπήσεις τὴν πλάτη σου στὴν κρύα τους ἐπιφάνεια. Χίλιες δυὸ ἀπορίες, χίλια δυὸ ἐρωτήματα σοῦ γεννιῶνται στὸ μυαλὸ καὶ θὰ εὐχόσουν νὰ πάρουν στόμα καὶ μιλιὰ γιὰ νὰ σοῦ ποῦν τὴν ἱστορία τους, μὰ ἐκεῖνα βουβὰ κι' ἀμίλητα, σ' ἀφήνουν νὰ κάνεις ὅσους κι' ὅποιους συλλογισμοὺς θέλεις γι' αὐτά. Λαζαροι τοῦ φυτικοῦ βασίλειου ἔχουν κλείσει ἑρμητικὰ τὸ στόμα τους σ' ὅ,τι εἶδαν κι' ἄκουσαν. Ἀδέρφια καὶ τὰ δυὸ πανομοιότυπα στέκουν, ποιὸς ξέρει πόσα χρόνια, τὸ ἕνα δίπλα στὸ ἄλλο σ' ἀπόσταση 3,5 μέτρων καὶ τὸ ὕψος τους ξεπερνᾶ τὰ 5 μέτρα, χωρὶς νὰ λογαριάσουμε πόσο μέρος τους κρύβεται μέσα στ' ἀσπροχώματα καὶ θειαφοχώματα. Ἡ φλούδα τους, κατὰ παράξενο τρόπο, δὲν ἔχει πάθει καμμιὰ ἀλλοίωση ὡς πρὸς τὸ χρωματισμό, κι' ἕνας ψιρᾶς μπορεῖ νὰ ξεγελαστεῖ πὼς μπορεῖ νὰ τὴν χρησιμοποιήσει γιὰ τὸ βάψιμο τῶν διχτυῶν του.

Ἀπ' τὴ θέση τῶν ἐπίγειων τούτων Διόσκουρων, ξεχωρίζουμε στὴν κοντινὴ προς τὰ νότια πλαγιὰ καὶ λίγο χαμηλότερα ἕνα μαῦρο ὄγκο, ποὺ μᾶς τραβᾶ νὰ τὸν ἐπισκεφθοῦμε τὸ γρηγορώτερο. Δὲν ἀργοῦμε νὰ βρεθοῦμε κοντά του. Εἶναι μιὰ θεόρατη βαλανιδιά.

Τὸ ὕψος της ἔξω ἀπ' τὸ χῶμα εἶνε μόλις 1 50 μ. Τὸ δέντρο τοῦτο δὲν εἶνε κομμένο ἀπ' τὴ σταύρωση, ἀλλὰ πάρα κάτω καὶ ἡ ὁμαλὴ ἀπάνω ἐπιφάνειά του σοῦ γεννᾶ ἕνα σωρὸ ἀπορίες γιὰ τὸν τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο θάφτηκε μέσα στὰ ἔγκατα τῆς γῆς. Περισσότερες ὅμως ἀπορίες σοῦ γεννᾶ μιὰ κοψιὰ στὸ πλευρό του σὲ σχῆμα L, καμωμένη τόσο λεία, ποὺ καὶ μὲ τὸ τελειότερο σημερινὸ ἐργαλεῖο θὰ ἦταν ἀδύνατο νὰ σχηματισθεῖ. Τὶ ὑποθέσεις νὰ κάνει κανεὶς γιὰ τὴ μακρυνὴ ἐκείνη ἐποχὴ (πλειόκαινο), ποὺ μόνο πέτρες γιὰ ἐργαλεῖα μεταχειριζόταν ὁ τριτογενὴς ἄ θρωπος; Νὰ ὑποθέσει κανεὶς πὼς σχηματίσθηκε σὰν ξεναφάνηκε στὴν ἐπιφάνεια μὲ ἐργαλεῖο τόσο τέλειο, φαίνεται σὰν ἀπίστευτο.

Κατέληξα νὰ παραδεχτῶ πὼς ἴσως νὰ εἶναι δημιούργημα κεραυνοῦ, ἀπ' ἐκεῖνα τὰ πολὺ παράξενα ποὺ δημιουργεῖ πολλὲς φορὲς ἡ πτώση του. Ὡς τόσο ὁ ὄγκος του, τὸ ἀπαλόμαυρο πρὸς τὸ σταχτὶ χρῶμα του, ἡ γυιλάδα του, ἡ κόψη στὸ πλευρό, τὰ κλαδιὰ ποὺ κοίτονται γύρω του ἄλλα μισοκρυμμένα στὸ χῶμα, κι' ἄλλα ἔξω ἀπ' τὸ χῶμα, ἡ ἀφθονία τῶν δακτυλίων μὰ καὶ τόσα ἄλλα, ποὺ δὲν τὰ πιάνει ἡ πέννα, σοῦ προκαλοῦν τὸν πόθο γιὰ τὸ τραγούδημά τους. Ἀνίκανος ὅμως γιὰ ἕνα τέτοιο πρᾶμα, ἀφήνω στὸν μεθαυριανὸ ἐπισκέπτη, ποιητὴ ἢ λογοτέχνη τὴ δουλειά αὐτή.

Γιὰ νὰ τελειώσω τὸ πρῶτο μέρος πρέπει νὰ προσθέσω πὼς ὅλη ἡ πλαγιὰ εἶναι σπαρμένη ἀπὸ δέντρα πεσμένα, ποὺ ἄλλα φαίνονται κι' ἄλλα μισοφαίνονται, καὶ πὼ, ἡ μετάβαση στὴν τοποθεσία γίνεται μὲ τὰ πόδια ἢ μὲ ζῶο καὶ συντομώτερα ἀπ' τὸν αὐχένα ποὺ σχηματίζεται ΒΔ. τοῦ Μοναστηριοῦ ἢ ἀπ' τὸ Σίγρι.

Η ΣΥΝΕΧΕΙΑ τῆς μελέτης στὸ φύλλο τῆς προσεχοῦς Τρίτης.

Χρονογράφημα

ΠΕΡΙ ΑΝΕΜΩΝ ΚΑΙ ΧΩΜΑΤΩΝ

Χαρᾶς εὐαγγέλια, ἀγαπητοί μου περίοικοι καὶ περιπατηταὶ τῆς λεωφόρου Ἐλευθερίου Βενιζέλου, ποὺ κακὴ καὶ φθονερὴ μοῖρα τὴν παρακολουθεῖ ἀπὸ γενετῆς της.

Χαλίκια καὶ χώματα καὶ κοκκινοχώματα ἑτοιμάζονται γιὰ τὸ κεφάλι μας, τὰ μοῦ ρα μας καὶ τὰ σπίτια μας.

Βλέπετε ἡ ἐποχὴ ἡ κ α τ ά λ λ η λ η ἔφτασε πάλι μὲ τὸ ἐπικείμενο καλοκαῖρι. (Τὸ χῶμα ὡς γνωστὸν ἐπικολλᾶται καλλίτερα στὸ ἱδρωμένο δέρμα).

Ἡ γνωστή σας θαυματουργὸς μπολντοζα θὰ τὰ ἀνακατέψει ὅλ' αὐτά, ὁ γνωστός σας ἐπίσης ὁδοστρωτήρας θὰ τὰ πατήσει δῆθεν καὶ ἐν τέλει ὁ καταβρεχτήρας θὰ τὰ ψ ι χ ο υ ρ ν τ ί σ ε ι, οὕτως ὥστε τὸ ταχύτερο νὰ ἀπολαύσετε τοὺς καρποὺς τῶν ἔργων ὅλων αὐτῶν τῶν μοντέρνων ἐργαλείων, ποὺ πιθανὸν εἰς τὰς Εὐρώπας καὶ τὰς Ἀμερικὰς νὰ ἐπιτελοῦν ἀψόγως τὸ ἔργον των, ἐδῶ ὅμως, στὴν Ἑλλάδα, μᾶς δείχνουν τὸ μπόϊ τους γιὰ κακὸ τοῦ κεφαλιοῦ μας. Καὶ, μὰ τὴν ἀλήθεια, ἔπρεπε νὰ τὰ χτυπήσουμε στὸ κεφάλι μας, ποὺ δὲν ἔχει τὸ θάρρος νὰ ἀντιδράσει μὲ κ ά θ ε τ ρ ό π ο, ριζικὸ κι' ἀντρίκιο σ' αὐτὴν τὴν ἐπαναλαμβανομένην, κάθε καλοκαῖρι, κοροϊδειαν.

Κάποιος θυμόσοφος ἔλεγε: «Δὲ βαρυέσαι! Ἔτσι κι' ἔτσι μέσα στὸ χῶμα θὰ μᾶς βάλουν μιὰ μέρα».

Ἐγὼ προτείνω ν' ἀνοίξουμε μονιαχοὶ τὸ λάκκο μας ἀπὸ τώρα, γιὰ νὰ μὴ βάζουμε σὲ κόπο τὸ Κράτος.

Λοιπόν, καλὴ δύναμη, ἀδελφοί, γιὰ τὸ ἐπικείμενο μαρτύριο.

Μ. Μ.—Π.

Κι Ὅλεθρος, βαριοπίχραντος, σφιχτὰ κρατάει τὸν αἴτιο
νὰ βρυάζει ἀπὸ τὸ πάθος του,
ποὺ τὸν κυριεύει, ἐπιζωῆς.
.... Καὶ τὰ ποτάμια ἂν θᾶσμιγαν
ὅλα τους σᾶνα τρεξίμο
μάταια τὰ χέρια θᾶπλεναν
τὰ ποὺ λερώνει φονικό.

(ΔΙΣΧΥΛΟΥ «Χοηφόρες»)

Καὶ μαὐτὴ τὴ συναίσθηση τῆς εὐθύνης καὶ τῆς ἐνοχῆς της ἐαγορά τῆς ἐλευθερίας της (ἰδοὺ ἡ δραματικὴ σύγκρουση)—πάει ἡ ἴδια ἀπὸ μοναχή της σχεδὸν καὶ πέφτει ἀπάνω στὸ μαχαῖρι τοῦ Μίλτου. Ὅπο ος μπορεῖ καὶ γελᾶ μ' αὐτά, ἂς γελᾶ..

..., Δὲ σηκώνει νὰ ξεμακρύνουμε περισσότερο. Ἂς προσθέσουμε μόνο πὼς ὁ ἑλληνικὸς κινηματογράφος, μὲ τοὺς στερεομετρικοὺς ἀνθρώπους ποὺ κίνησε στὴ «Στέλλα» ὁ Κακογάννης, ἀπόδειξε ὄχι μονάχα πὼς ὑπαρχει, ἀλλὰ καὶ δεν ἔχει νὰ ζηλέψει τ ποτα ἀπὸ τὶς ἐπίπεδες χαλκομανίες ποὺ μᾶς σερβίρονται στὶς 864 μέρες τοῦ χρόνου ἀπο τοὺ, ξένους!

ΑΡΓΥΡΗΣ ΔΡΑΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

"ΣΤΕΛΛΑ"

Μιὰ ἑλληνικὴ ταινία

Β'

Πρέπει νὰ τὸ παραδεχτοῦμε ἀπὸ τὴν ἀρχὴ πὼς μήτε ἰσοβαρῆ εἶταν ὅλα τοῦ τά ἐπεισόδια μήτε καὶ ἰσοδύναμα. Ἡ σκηνὴ μὲ τὸ δυναμίτη καὶ μὲ τὸ σπρώξιμο—σὰν μπάλας φούτ - μπὼλ—τοῦ γκαρσονιοῦ παραήταν λαφριὰ καὶ μπόσικη. Κι ὁ τσάμικος στὸ γάμο—μόλη τὴν ὀμορφιά, τὴ λεβεντιά, καὶ τὸ ρυθμό του, παραήταν «στυλιζὲ» γιὰ γαμο. Κι ὁ Ἀλέκος εἶταν θαμπὸς καὶ τὰ γκρὸ - πλάνα ἀσκετεύτηκαν καὶ οἱ λήψεις «ὑπὸ γωνίαν» (κύριος εἰσαγωγεὺς «ὁ Τρίτος Ἄνθρωπος) ἀποτελοῦσαν, ἴσως, ἐπανάληψη. Ἰδαμε αὐτὰ καὶ τὰ ξέρουμε. Μὰ ἡ σκηνὴ στὸ ποδόσφαιρο καὶ στὴν ἐκκλησιά, μὲ τὰ παιδιὰ νὰ κυκλώνουνε τὸ γαμπρὸ καὶ νὰ τὸν ρωτᾶνε ἂν εἶναι ὄμορφη ἡ νύφη, ἡ σκηνὴ μὲ τὴ μάνα τοῦ Μίλτου, ἡ γκροτέσκα σκηνὴ τῆς ἐκδρομῆς ὅπου ὁ Μῆτσος—τὸ γκαρσόνι—κάνει «ἀστεῖα»... γαργολώντας μιὰ γυναίκα (πόση ἄσκημη ἀλήθεια καὶ πόση ἀλήθεια ἀσκήμιας) καὶ τέλος ἐκείνη ἡ διαβολικὴ σκηνὴ τοῦ χοροῦ στὸ φινάλε ὅπου καὶ οἱ δυὸ ἥρωες χώρια ὁ καθένας τους μὰ κατω ἀπὸ τὴν ἴδια μοῖρα τὴν τιμωρὸ καὶ τὴν ἐκδικήτρια, χορεύουνε μὲ δυὸ μουσικές, μὲ δυὸ ρεθμούς, σὲ δυο «περιβάλλοντα» καὶ στροβιλιζοντα καὶ γυρίζουν γύρω ἀπ' τὸν ἴδιον ἄξονα τοῦ Φόνου καὶ τοῦ Θανάτου, χωρὶς μιλιά, χωρὶς λόγια, χωρὶς ἐκδηλώσεις—αὐτὴ, ἡ διαβολικὴ σὲ σύλληψη καὶ σὲκτέλεση σκηνὴ τοῦ χοροῦ ὀε νομίζω πὼς εἶναι ἀπὸ κεῖνα τὰ θεάματα ποὺ εὔκολα καὶ συχνὰ τὰ βλέπουμε.

Κι ἂς ἐρθουμε τέλος σὲ «κεῖνο τὸ ἡλίθιο, θεατρικό, προαναγγελμένο μαχαίρωμα (ποὺ ἄααχ αὐτὸς ὁ „ἄτιμος κλπ».) Βλέπω αὐτὸ τὸ μαχαίρωμα τῆς Στέλλας σὰν Δίκαιο, ἀναγκαστικὸ καὶ μ α θ η μ α τ ι κ ό. Δὲν ὑπάρχει κανένας ζοφώδης ἐρωτισμός, καμιὰ παρόρμηση (ἀνώμαλου ἐρωτισμοῦ) βιασμοῦ. Καὶ καμιὰ μαζοχικὴ διάθεση τῆς Στέλλας ἀπο ποῦ κι ὡς ποῦ; Τὰ ἐπίδεχτικὰ πλησιάσματα τοῦ Μίλτου ἀφοροῦσαν τὴν ἀρχὴ τῆς γνωριμιᾶς τους. Μὰ ἀπὸ κεῖ Ἰσαμε τὸ μαχαίρωμα πόσος χρόνος μεσολάβησε; (γιὰ ὄνομα τοῦ Θεοῦ πῶς μᾶς ξ φυγε ὁ παράγοντας «χρόνος»;) Καὶ σόλο αὐτὸ τὸ χρονικὸ διάστημα πάντα τους; οἱ δυὸ ἐραστὲς κρατοῦσαν δυναμίτες; ὅταν σμίγανε, ὅπως οἱ ἄλλοι κρατᾶνε γιασεμιὰ ἢ γαρούφαλλα; Ἂν εἶναι δυατό... Ἀφίνω πὼς ἂν εἶταν τίποτα τέτοιο, τότε οὔτε δράμα θὰ ὑπῆρχε ἀφοῦ ὁ φόνος θὰ γινότανε ὑπόθεση χασισωμένων παρορμήσεων. Μὰ τότε; Γιατὶ νὰ μὴν ὑποχωρήσει ἡ ἐκδίκηση στὴν ἐθελοθυσία καὶ νὰ δικαιωθεῖ ἡ ἀνθρωπιὰ σὲ μιὰν ἠθικὴ ὀνάταση ποὺ θᾶκανε δραματικώτερη τὴν καθαρση; Γιατί; Διότι τὸ ἔργο θὰ εὐνουχιζότανε. Γιατὶ πῶς θὰντίκρυζε ὁ Μίλτος πια τὸ ἑαυτό του; Θᾶπρεπε νὰ πεθάνει ὁ ἴδιος—ποιὸς παίζει μὲ τὸ ρωμαΐκο φιλότιμο; Κι ἡ Στέλλα; Ἀκότωσε ἤδη τὸν Ἀλέκο (θεληματικὰ ἄθελα δὲν ἔχει ἀξία. Αὐτὴ στάθηκε ἡ αἰτία κι ἀφορμὴ τοῦ θανάτου του) παράτησε σύξυλο τὸ Μίλτο γαμπρὸ στολισμένο στὴν ἐκκλησιὰ σένα ρεζιλίκι ποὺ ἰσοδυναμεῖ μὲ φόνο··καὶ θᾶμενε ἀτιμώρητη; Νὰ ὑποχωροῦσε ἡ ἐκδίκηση στὴν ἐθελοθυσία. Ναί, μὰ τὸν Ἀλεκο ποιὸς θὰ τὸν «πλήρωνε;» Ἄβυσσος ἄβυσσον ἐπικαλεῖται κι ἡ Στέλλα θὰ πληρώσει τὸ αἷμα μὲ αἷμα. Γιατὶ

τὸ αἷμα ποὺ τὄπιε ἡ θρέφτρα γῆς δὲ ρέει, μὰ πήζει, αἷμα ζητᾶ.

ΤΖΑΚ ΛΟΝΤΟΝ

ΜΙΑΣ ΜΕΡΑΣ ΣΥΝΑΠΑΝΤΗΜΑ

10

Ὁ Γουδμπλ πῆγε κατὰ τὸ σακκὶ μὲ τὸ χρυσάφι ποὺ ἦταν ἀποθεμένο χάμω στὸ πάτωμα.

— Γιὰ μένα, τούτη ἡ δουλειὰ δὲν πέρνει τόσο γρήγ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Δὲν ἑορτάζει

Δὲν ἑορτάζει καὶ δὲν θὰ δεχθεῖ ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ της ἑορτῇ ἡ κ. Εἰρήνη Τάκη Ψαρέλλη.

Ἀφίξεις

Ἀφίχθη εἰς τὴν πόλιν μας ὁ ἀκτινοθεραπευτής, Ἐπιμελητὴς τοῦ Ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτούτου Ἀθηνῶν κ. Γεώργιος Κατράκης καὶ φιλοξενεῖται ὑπὸ τοῦ ἀκτινολόγου ἰατροῦ κ. Λυγεροῦ.

Πένθη

ΓΙΑΝΝΗΣ ΛΙΝΑΚΗΣ

Ὕστερα ἀπὸ μιὰ σκληρὴ καὶ πονεμένη ζωὴ πέθανε ὁ παλαίμαχος τυπογράφος Γιάννης Λινάκης. Ἡ ἐφημερίδα μας, στὴν ὁποία ἐπὶ πολλὰ χρόνια ἔδωσε τὴν τίμια ἐργατικὴ εἰσφορά τος πενθεῖ τὸ θάνατο τοῦ φτωχοῦ βοπλαιστοῦ καὶ παλιοῦ ἀγαπητοῦ συντρόφου της.

Γνωστοποίησις γάμου

Συμφώνως τῷ Νόμῳ ὁ Χαρδαλῆς Εὐστράτιος τοῦ Στυλιανοῦ καὶ τῆς Γεωργίας, τὸ γένος Χασάπη, γεννηθεὶς καὶ κατοικῶν ἐν Μυτιλήνῃ καὶ ἡ Ἀνδρομάχη Ἐρσοτέλους τοῦ Τιμοθέου καὶ τῆς Μελπομένης τὸ γένος Μουλέλλη, γεννηθεῖσα ἐν Ἀντισσῇ καὶ κατοικοῦσα ἐν Μυτιλήνῃ μέλλουσι νὰ ἔλθουν εἰς γάμον τελεσθησόμενον ἐν Μυτιλήνῃ.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἀποχωρήσας ἐκ τοῦ Νοσοκομείου δέχομαι ὡς πρότερον εἰς τὸ ἰατρεῖον μου ὁδὸν Κομνηνάκη 25 (ὄπισθεν Ταχυδρομείου) καὶ εἰς τὴν Κλινικήν μου Λεωφόρος Ε. Βοστάνη 9 (Μαῦρα Σίδερα) 5η στάσις λεωφορείων Νοσοκομείου.

Ε. ΧΑΤΖΗΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Μαιευτὴρ—Γυναικολόγος

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Ὁ ἰατρὸς κ. ΑΛ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ θὰ ἀπουσιάσει εἰς Ἀθήνας μέχρι τῆς 12ης Μαΐου.

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ

Τὴν 21ην Μαΐου 1956 ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 10—12 ἐνεργηθήσεται ἐνταῦθα καὶ ἐν τῷ συνήθει τόπῳ τῶν δημοπρασιῶν πλειοδοτικὴ δημοπρασία ἐκποιήσεως 2000 ὀκ. ἐλαίου ὀξύτ. 6 βαθμῶν τοῦ κληροδοτήματος Ἀ. Σημαντήρη, βάσει τῶν ὅρων σχετικῆς διακηρύξεως, ὧν οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ λάβωσιν γνῶσιν παρ' ἡμῖν.

Μυτιλήνη τῇ 8)5)56
Ἐκ τῶν Γραφείων Φ.Κ.Μ.

Μπορεῖτε νὰ ΕΙΣΟΕ ΩΡΑΙΑ ΧΩΡΙΣ ΜΑΚΙΓΙΑΡΙΣΜΑ

Πρακτικὴ συμβουλὴ στὶς γυναῖκες ποὺ δὲν μποροῦν νὰ χάνουν πολλὴ ὥρα στὴν περιποίηση τῆς ὀμορφιᾶς τους.

Ἀκόμη καὶ στὸ σπίτι σας, μὲ τὴν ρόμπα σας, εἶναι πολὺ ἐνδιαφέρον γιὰ τὴν εὐτυχία σας νὰ μὴ σᾶς βλέπουν ποτὲ ἀλλοιῶς, παρὰ ὁμορφη.

Μεταχειρίσθητε αὐτὴν τὴν συμβουλή. Βάλετε κρεμ καὶ ἀρώματα, στὸ πρόσωπό σας, στὰ λαιμό καὶ στὰ χέρια σας λίγο ἀπὸ αὐτὸν τὸν ἀγνὸν κηρόν, ποὺ σοφοὶ κατασέρων νὰ μοσχεύουν ἀπὸ τὰ πιὸ σπάνια ἄνθη. Θὰ τὸ βρῆτε στὸ ἐμπόριο μὲ τὸ ὄνομα CIRE ASEPTINE. Τὰ ἀποτελέσματα εἶναι καταπληκτικά. Τὸ δέρμα σας γίνεται ἀβρότερο, ἁπαλό, πελώριο, ἀφ' ἑαυτοῦ. Δὲν βλέπετε πιὰ ἄγριο δέρμα, οὔτε μαῦρα σημάδια, οὔτε ἀποχρωματισμοὺς τόπους. Σὲ ὅλες τὶς περιπτώσεις ἡ CIRE ASEPTINE σᾶς ἐπιβάλει καὶ προστατεύει τὸ στόμα σας, καὶ τὸ ἀρωματίζει ἀπὸ τὶς δυσκολίες τοῦ ἀπτιοῦ καὶ τὴν κακοσμία.

Μία δοκιμὴ φθάνει γιὰ νὰ σᾶς πείσει γιὰ τὴν ἀξία σας.

ΕΣΚΟΤΩΣΕ ΤΗ ΜΙΚΡΟΤΕΡΗ ΚΟΡΗ ΤΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ ΟΤΙ ΑΙΜΟΜΙΚΤΟΥΣΕ ΜΕ ΤΗ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ

Ἕνα φρικαλέο ἔγκλημα συνέβη πρό τινων ἡμερῶν στὴν περιοχὴ τοῦ Μενιδιοῦ, ἡ ὁποία ἀνήκει στὸ ὁποῖον εἶχε ὁ ἐκ Λέσβου καταγόμενος καὶ ἐκεῖ ἐγκατεστημένος ἀπὸ ἐτῶν Ἰωάννης Βογιατζῆς, ἐ ὧν 52 καὶ θῦμα ἡ 17ετὴς κόρη του Θεοδώρα. Ὁ Βογιατζῆς μὲ τὴ γυναίκα του Εἰρήνη, ἐτῶν 50 καὶ τὰ 6 παιδιά του εἶχεν ἀγοράσει ἕνα κτῆμα στὸν Κόκκινο Μύλο τοῦ Μενιδιοῦ καὶ διατηροῦσε μπακάλικο στὸ χωριό.

Ἡ κόρη του Θεοδώρα ἦταν ἕνα πλάσμα σχεδὸν ἀπόπηρο, δυνητικῶς καὶ σωματικῶς. Ἦταν κουτή, κουτή, ἡμιπαράλυτη σὲ δυό της χέρια καὶ ἐπιπροσθέτως ἔπασχε ἀπὸ ἐπιληψία.

Πρὶν ἀπὸ 15 μέρες περίπου ὁ Βογιατζῆς τῆς φόρτωσε κάτι ψώνια καὶ τὴν παράγγειλε νὰ τὰ πάει ἀπ' τὸ μπακάλικο στὸ σπίτι τους. Ἡ Θεοδώρα ἀνέτοξε ἄρνηση. Ὁ πατέρας της τὴ χαστούκισε καὶ τὴν ἔδιωξε κακὴν κακῶς. Ἀπὸ τὴ στιγμὴ ἐκείνη χάνονταν τὰ ἴχνη τοῦ κοριτσιοῦ. Ὕστερα ἀπὸ 5 μέρες ὁ Βογιατζῆς ἐπισκεφθήκε πῶ, βρῆκε τὸ πτῶμα της ἕνα πηγάδι ποὺ βρισκόταν κοντὰ στὸ σπίτι τους καὶ προσπάθησε νὰ ἐμφανίσει τὸ γεγονὸς ὡς ἀτύχημα ἢ αὐτοκτονία.

Ὡς τόσο, ἡ ἰατροδικαστικὴ ἐξέτασις τοῦ πτώματος ἀπεκάλυψεν ὅτι ὁ θάνατος τῆς Θεοδώρας δὲν προῆλθεν ἀπὸ πνιγμό, ἀλλὰ ἀπὸ κτυπήματα ποὺ δέχθηκε στὸ κεφάλι καὶ στὴν κοιλιά. Ἐπιπροσθέτως, διεπιστώσε τὴν ἀγνότητα τοῦ κοριτσιοῦ καὶ τὴν ἔλλειψη κάθε ἴχνους ἀποπείρας βιασμοῦ.

Ἀπὸ τὴν ἐπακολουθήσασα ἀστυνομικὴν ἔρευνα ἀπεκαλύφθη ὅτι φονεὺς τῆς ἀτυχοῦς κόρης ἦταν ὁ ἴδιος ὁ πατέρας της, ὁ ὁποῖος καὶ ἔρριξε κατόπιν τὸ πτῶμα της στὸ πηγάδι γιὰ νὰ τὸ ἐξαφανίσει. Ἀπεκαλύφθη ἐπίσης ὅτι ὁ Βογιατζῆς εἶχε βιάσει πρὶν ἀπὸ 10 χρόνια τὴ μεγαλύτερη κόρη του Παναγιούλα—τώρα 24 ἐτῶν—καὶ ἔκτοτε ἐξακολουθοῦσε νὰ σχέσεις μαζί της, ἀπειλῶντας κάθε τόσο ἀ τὴ σφάξει ἂν δὲν ἐ ἐδίδε στὶς ὀρέξεις του.

Μὲ τὶς ἴδιες ἀπειλὲς τρομοκρατοῦσε καὶ τὴ γυναίκα του ποὺ εἶχεν ἀντιληφθεῖ τὴν αἰμομιξία μὰ δὲν τολμοῦσε νὰ ἀποκαλύψει τὰ συμβαίνοντα στὰ ἄλλα της παιδιά.

Ἡ ἀνάκρισις καταλήγει στὸ συμπέρασμα ὅτι ὁ Βογιατζῆς ἐπεδίωξε νὰ ἐξαφανίσει τὴ μικρὴ κόρη του Θεοδώρα, διότι, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, εἶχεν ἀντιληφθεῖ κ' αὐτὴ τὶς βδελυρὲς πράξεις του εἰς βάρος τῆς μεγαλύτερης ἀδελφῆς της καὶ φοβήθη ἐ μὴ τὸν ἀποκαλύψει.

ΠΑΣΧΑΛΝΟ ΑΙΜΑΤΗΡΟ ΝΤΑΡΑΒΡΙ

(Συνέχεια ἐκ τῆς Α' σελίδος)

βρίσκεται στὸ Βοστάνειο μὲ ἕνα τραῦμα στὴν κοιλιὰ μὲ μαχαίρι, ὁ δὲ Ἀγιασωτέλλης στὸ κρανίο ἡμῶν.

***

Τὸ ἀπόγευμα τοῦ Μεγάλου Σαββάτου στὴν θέση «Περνόβολος» τοῦ Μεταγρυοῦ ὁ μαθητὴς Π. Σιαπνᾶ ἐ οίμιζε τὴν πιστολὰ καραμπίνα του, γιὰ νὰ τὴν χρησιμοποιήσει τὸ βράδυ στὴν Ἀνάσταση. Ἀλλὰ ἡ καραμπίνα ἦ αν πολὺ παλιὰ κι' ὅ τὸν θέλησε νὰ τὴν δοκιμάσει ἐξερράγη καὶ τὸν ἐτραυμάτισε στὸ ἀριστερὸ χέρι. Κι' ἔτσι ἀντὶ νὰ ἀνασταθεῖ στὸ σπίτι του ἔκανε τὴν ἀνάσταση στὸ Νοσοκομεῖο.

***

Ὁ τραυματισμὸς τοῦ χωροφύλακος Μιχαὴλ Ἀγγελάκη δὲν ἔχει σχέση μὲ τὴ Λαμπρή. Θὰ μποροῦσε νὰ συμβεῖ ὁποιαδήποτε ἡμέρα. Ὡστόσο ἔγινε τὸ ἀπόγευμα τοῦ Μεγάλου Σαββάτου.

Ὁ Ἀγγελάκης ἐκτελοῦσε ὑπηρεσίαν σὲ ἕνα ἐρημικὸ μέρος λίγο ἔξω ἀπὸ τὴν Πηγή, ὅπου ὑπηρετεῖ. Εἶχε, πιθανότατα, στήσει ἐνέδρα γιὰ τὴν σύλληψη ζωοκλέπτη. Ὅταν τελείωσε ἡ ὑπηρεσία του πῆγε νὰ βγάλει τὸ πιστόλι, ποὺ εἶχε πρόχειρο, στὴν θήκη του. Ἔμπλεξε ἡ σκανδάλη, τὸ ὅπλο ἐκπυρσοκρότησε καὶ ὁ ἄτυχος χωροφύλαξ ἐτραυματίσθη στὴν ἀριστερὴ κνήμη. Τὸ τραῦμα παρ' ὅλο ποὺ εἶναι διαμπερὲς δὲν φαίνεται νὰ προκάλεσε μόνιμη ζημιὰ στὸ πόδι.

ΕΩΣ ΑΥΡΙΟΝ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΚΥΠΡΙΟΙ ΠΑΤΡΙΩΤΑΙ

Η ΕΛΛΑΣ ΕΝ ΑΝΑΒΡΑΣΜΩ

ΑΘΗΝΑΙ 9.— Νυκτερινὰ τηλεγραφήματα ἐκ Λευκωσίας ἀνέφερον ὅτι ὁ Χάρντιγκ ἐξέδωσε τὴν ἀπόφασίν του δι' ἧς ἀπορρίπτει τὴν αἴτησιν χάριτος τῶν νεαρῶν Κυπρίων πατριωτῶν Καραολῆ καὶ Δημητρίου. Κατόπιν αὐτοῦ ἡ ἐκτέλεσις των δι' ἀπαγχονισμοῦ θὰ γίνει αὔριον ἂν δὲν ἔγινε σήμερον τὴν πρωΐαν εἰς τὸν περίβολον τῶν φυλακῶν.

Ἡ Βρετανικὴ διοίκησις εἰδοποίησε τὴν μητέρα καὶ τὴν ἀδελφὴν τοῦ Δημητρίου διαμενούσας εἰς Λάρνακα ὅτι δύνανται νὰ ἴδουν τὸν μελλοθάνατον πρὸ τῆς ἐκτελέσεώς του. Αἱ δύο γυναῖκες ἀνεχώρησαν διὰ Λευκωσίαν. Μόλις ἐγνώσθη ἡ ἀπόφασις τοῦ Χάρντιγκ τὰ καταστήματα τῶν Ἑλλήνων εἰς ὅλην τὴν Κύπρον ἔκλεισαν, οἱ ἐργάται ἐγκατέλειψαν τὰς ἐργασίας των καὶ οἱ κρατούμενοι ἐκήρυξαν ἀπεργίαν πείνης. Αἱ Βρετανικαὶ ἀρχαὶ ἔλαβον ἔκτακτα μέτρα. Πυκναὶ περίπολοι διασχίζουν τὰς ὁδούς. Ὁ Μητροπολίτης Ἄνθιμος, ἐκ μέρους τῆς ἐκκλησίας, ἐξέφρασε τὴν εὐχὴν ὅπως ἔστω καὶ τὴν τελευταίαν στιγμὴν ἡ ἀγγλικὴ κυβέρνησις ἀναθεωρήσει τὴν ἀπόφασίν της.

Μόλις ἐγνώσθη ἐ'ς Ἀθήνας ἡ ἀπόφασις τοῦ Χάρντιγκ κατέστη ἔκδηλος ἡ ζωηροτάτη συγκίνησις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Θεοτόκης κατόπιν συνεννοήσεως του μὲ τὸν κ. Καραμανλῆν προέβη εἰς ἔντονον διάβημα διαμαρτυρίας πρὸς τὸν Βρετανὸν πρεσβευτὴν κ. Πήκ, τονίσας ὅτι ἡ ἐκτέλεσις τῶν δύο Κυπρίων πατριωτῶν θὰ ἔχει σοβαροὺς πολιτικοὺς καὶ ψυχολογικοὺς ἀντικτύπους καὶ θὰ ἐπιδεινώσει ἔτι περαιτέρω τὰς ἑλληνοβρετανικὰς σχέσεις. Τὴν νύκτα ὁ κ. Καραμανλῆς προέβη εἰς τὴν δήλωσιν ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ πιστεύει ὅτι ἔστω καὶ τὴν τελευταίαν στιγμὴν ἡ Βρετανικὴ κυβέρνησις θὰ ἀναλογισθεῖ τὰς συνεπείας τῆς ἐκτελέσεως.

Κατὰ πληροφορίας ἐκ Λονδίνου τὸ Ἐργατικὸν Κόμμα ἐξέδωκε διαμαρτυρίαν διὰ τὴν ἀπόρριψιν τῆς αἰτήσεως χάριτος τῶν δύο Κυπρίων ἀπὸ τὸν Χάρντιγκ.

ΑΘΗΝΑΙ 9.— Κατὰ πληροφορίας ἐκ Παρισίων ὁ στρατάρχης Τίτο ἔσχε χθὲς δίωρον συνομιλίαν μὲ τὸν Γάλλον πρωθυπουργὸν κ. Γκὺ Μολλέ, ἐπεκτεθεῖσαν ἐφ' ὅλων τῶν διεθνῶν προβλημάτων. Ὁ κ. Μολλέ, ἐδήλωσε βραδύτερον ὅτι, ἐπῆλθε πλήρης συμφωνία ἀπόψεων ἐπὶ τοῦ ζητήματος τοῦ ἀφοπλισμοῦ καὶ πολλῶν ἄλλων.

Εἶναι τὰ θαλασσινὰ μπάνια ὠφέλιμα;
Βεβαίως! Ἀλλὰ εἶναι περισσότερο, πολὺ περισσότερο ὠφέλιμα τὰ ΘΕΡΜΑ ΘΑΛΑΣΣΙΑ.
Ρωτῆστε ἕνα γιατρό. Θὰ σᾶς πληροφορήσει ὅτι θεραπεύουν πόρα πολλὲς ἀρρώστειες καὶ ἀναζωογονοῦν τὸν ὀργανισμό μας μὲ τὴν ἐπίδρασιν τῶν ἀλκαλικῶν ἁλάτων ποὺ ὑπάρχουν μόνο στὸ νερὸ τῆς θάλασσας καὶ ἐνεργοῦν ὅταν εἶναι ζεστό.
Τέτοια μπάνια θὰ λειτουργήσουν καὶ φέτος μὲ τελείως ἀνακαινισμένες ἐγκαταστάσεις.
Μὴν ξεχάσετε: ΕΝΑΡΞΙΣ 10η ΜΑΪΟΥ.
Λουτρὰ θαλάσσια θερμὰ
Παραπλεύρως Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρίας.
Σᾶς πληροφοροῦμε ὅτι ἀπὸ τῆς 7ης πρωϊνῆς μέχρι τῆς 10ης μ. μ. λειτουργοῦν ΣΥΝΕΧΩΣ ΛΟΥΤΡΑ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΟΣ, ἀπολύτως συγχρονισμένα.
Διεύθυνσις: ΓΕΩΡ. ΒΟΥΓΙΟΥΚΑΣ

ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
Ε. ΧΑΤΖΗΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Τ. ΕΠΙΜΕΛΗΤΟΥ
ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΜΑΙΕΥΤΗΡΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΛΕΩΦΟΡΟΣ Ε. ΒΟΣΤΑΝΗ 9
5η ΣΤΑΣΙΣ ΛΕΩΦΟΡΕΙΩΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ (ΜΑΥΡΑ ΣΙΔΕΡΑ)
ΤΗΛΕΦ. ΚΛΙΝΙΚΗΣ 80—30 ΙΑΤΡΕΙΟΥ 5—89

ΖΩΜΟΙ "ΦΕΝΤΕΛΕ"
ΚΟΤΟΣΟΥΠΑ
ΚΡΕΑΤΟΣΟΥΠΑ
Κάθε κουτάκι εἶναι γιὰ τέσσερα πιάτα φαγητὸ σοῦπα, πιλάφι, μακαρόνια, σωτὲ διάφορα.
Ἀναπτύσσει τὰ παιδιὰ
Δυναμώνει ἐξηντλημένους
Ἐπειδὴ περιέχει ΓΛΟΥΤΑΜΑΤΟ
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΤΑ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΑ ΔΡ. 3.50
Παρακαταθήκη
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΖΙΒΟΓΛΟΥ

Δὲν φαίνεται ἀκόμη ὅτι εἶναι σαράντα ἐτῶν!

Καὶ τὸ δικό σας δέρμα μπορεῖ νὰ ὁμορφαίνει χωρὶς στὴν κρέμα
* Τὴν ἡμέρα τὸ δέρμα σας ἔχει ἀναγκη ἀπὸ τὴν λευκὴ κρέμα TOKALON, ποὺ τὸ κάνει φωτεινό, καθαρό, μαλακό, ἁπαλό.
* Τὸ βράδυ τὸ δέρμα σας ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὴν κρέμα TOKALON ποὺ τὸ κάνει λεῖο καὶ τὸ φέρνει τὴν λάμψη τῆς νεότητος.
Ἡ μιὰ ἔξοχη κρέμα χωρὶς στὴ σύνθεσή

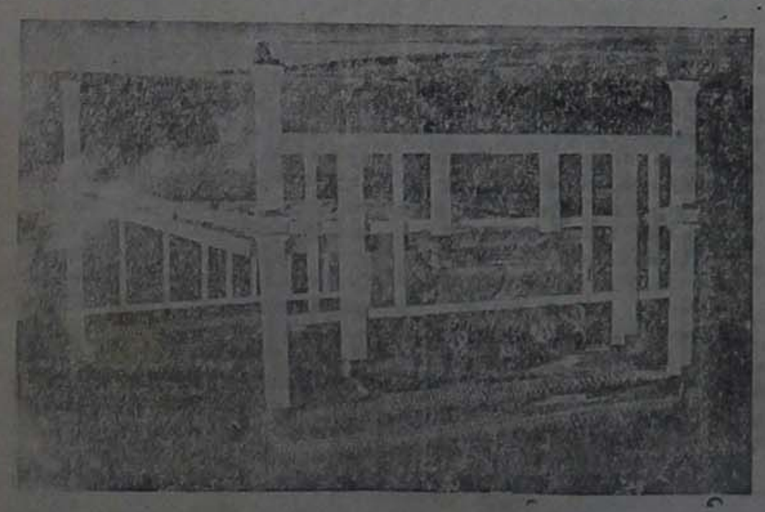
ΚΡΟΣΣ
Εἶνε τὸ πλέον σύγχρονον πουλίπονον γιὰ πονοκεφάλους, πονόδοντο, κρυολογήματα, γρίππη, συνάχι, κοπώσεις, ρευματισμοὺς κτλ.
Κυκλοφορεῖ σὲ κυτία τῶν 2 δισκίων.
Μπορεῖτε νὰ πέρνετε μέχρι 6 τὴν ἡμέρα ἀπὸ 1—2 δισκία χωρὶς νὰ πειράξη τὸ στομάχι ἢ τὴν καρδιά.
Ζητεῖτε μόνον ΚΡΟΣΣ σὲ κίτρινο κουτάκι.
Ἀντιπροσωπεία—Παρακαταθήκη
ΜΑΡΙΝΟΣ ΠΟΡΤΟΚΑΛΗΣ Τηλ. 80.14

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ
Τὸ τόσον εὐφήμως γνωστὸν ἐνταῦθα Δ)Π
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ
(Γ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ)
Θ' ἀναχωρῇ ἐκ τοῦ λιμένος μας ἑκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὥρα 2 μ. μ. ἀκριβῶς δι.ά:
ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Πάτρας—Σάμην—Κέρκυραν—Βρινδήσιον
Πρακτορεῖον Α. Π. ΜΗΤΡΕΛΙΑ Τηλέφ. 2—37

Ἄλλοτε, σήμερα καὶ πάντοτε
ὁ χυμὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ σταφυλιοῦ ὁμορφαίνει τὴ ζωή.
ΒΟΤΡΥΣ
ΚΡΑΣΙΑ • BRANDY • ΒΕΡΜΟΥΤ • ΜΑΥΡΟΔΑΦΝΗ
ΕΛΛ. ΕΤΑΙΡΙΑ ΟΙΝΩΝ ΚΑΙ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΝ Α.Ε.
ΠΡΑΤΗΡΙΑ: ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 41, ΤΗΛ. 35.462 - ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 5, ΤΗΛ. 36 270
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
ΑΔΕΛΦΟΙ Ν. ΚΟΡΑΚΑ

ΠΕΤΡΟΣ Μ. ΝΟΜΙΚΟΣ
ΘΗΡΑΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ
Τὰ νεόκτιστα Δ)Π
ΚΑΝΑΡΗΣ-ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ ἐναλλάξ
Ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 11 π. μ. διὰ ΚΑΣΤΡΟ Λήμνου
Ἑκάστην ΔΕΥΤΕΡΑΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Ἑκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Ρόδον
Πρακτορεῖον ΑΔ)ΦΩΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ Τηλ. 2—89
Εἰσιτήρια ἐκδίδονται καὶ παρὰ τοῦ Πρακτορείου ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΟΛΥΜΙΑΔΟΥ — Τηλέφ. 2—80

ΙΑΝ. ΚΟΥΡΟΥΓΕΝΝΗΣ



ΚΡΕΒΒΑΤΙΑ
ΣΩΜΜΙΕΔΕΣ
ΝΤΙΒΑΝΙΑ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ
ΚΟΥΡΟΓΕΝΗ
Ἐδός
Ἁγ. Θεοδώρων
Πάροδος ἀγορᾶς
Μυτιλήνη

Γενικὸς ἀντιπρόσωπος Λέσβου
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΣΙΚΑΔΕΛΛΗΣ
ΤΗΛΕΦ. 4—50
ΜΥΤΙΛΗΝΗ

Τὸ Κατάστημα
ΑΔΕΛΦΩΝ ΔΕΛΗ
(Φίλιπς Ράδιο). Εἰδοποιεῖ ὅτι πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῆς πολυπληθοῦς πελατείας του ἀπέκτησε εἰδικὸν τμῆμα ποὺ διαθέτει ὅλους τοὺς ἑλληνικοὺς καὶ ξένους δίσκους 78, 45 καὶ 33 στροφῶν.
ΓΙΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ
ΣΤΟΝ ΚΟΡΑΚΑ

ΑΝΟΙΞΕ ΤΟ ΑΓΑΠΗΜΕΝΟ ΣΑΣ ΠΑΡΚΟ ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ